



**НАЦІОНАЛЬНА РАДА УКРАЇНИ
З ПИТАНЬ ТЕЛЕБАЧЕННЯ І РАДІОМОВЛЕННЯ**

РІШЕННЯ

2018

м. Київ

Протокол № _____

Про затвердження Порядку формування
Переліку програм іноземних телерадіоорганізацій,
що ретранслюються

Керуючись статтею 42 Закону України «Про телебачення і радіомовлення», статтею 17, частиною другою статті 24 Закону України «Про Національну раду України з питань телебачення і радіомовлення», Національна рада України з питань телебачення і радіомовлення

вирішила:

1. Затвердити Порядок формування Переліку програм іноземних телерадіоорганізацій, що ретранслюються (додається).

2. Програми іноземних телерадіоорганізацій, зміст яких до набрання чинності цим рішенням був визнаний Національною радою таким, що відповідає вимогам Європейської конвенції про транскордонне телебачення та законодавству України, включаються до Переліку програм іноземних телерадіоорганізацій, що ретранслюються.

3. Правовласники (виробники) програм іноземних телерадіоорганізацій, зазначених у пункті 2 цього рішення, зобов'язані протягом шести місяців з дня набрання ним чинності подати до Національної ради інформацію та документи, передбачені пунктом 2 розділу II Порядку формування Переліку програм іноземних телерадіоорганізацій, що ретранслюються, та привести зміст відповідних програм до вимог зазначеного порядку.

4. Юридичному управлінню подати це рішення на державну реєстрацію до Міністерства юстиції України.

5. Відділу зв'язків зі ЗМІ, громадськими організаціями та діяльності суспільного мовлення оприлюднити це рішення на офіційному веб-сайті Національної ради України з питань телебачення і радіомовлення після державної реєстрації в Міністерстві юстиції України.

6. Це рішення набирає чинності з дня його офіційного опублікування.

7. Контроль за виконанням цього рішення покласти на заступника голови Національної ради України з питань телебачення і радіомовлення У. Фещук.

ПОРЯДОК

формування Переліку програм іноземних телерадіоорганізацій, що ретранслюються

I. Загальні положення

1. Цей Порядок визначає механізм реалізації положень Закону України «Про телебачення і радіомовлення» щодо ретрансляції на території України програм іноземних телерадіоорганізацій, встановлюючи процедуру формування Національною радою України з питань телебачення і радіомовлення (далі – Національна рада) Переліку програм іноземних телерадіоорганізацій, що ретранслюються (далі – Перелік).

З метою забезпечення формування Переліку цей Порядок визначає процедуру подання до Національної ради заяви про включення програми іноземної телерадіоорганізації до Переліку (далі – заява), вимоги до заяви, процедуру розгляду Національною радою заяви, підстави та процедуру вилучення програм з Переліку, вимоги до програм іноземних телерадіоорганізацій тощо.

2. Включення програм до Переліку здійснюється виключно за рішенням Національної ради.

II. Порядок розгляду заяв

1. Розгляд питання про включення програми іноземної телерадіоорганізації до Переліку здійснюється на підставі письмової Заяви правовласника (виробника) або уповноваженої ним особи (далі – заявник).

2. Заява повинна містити такі відомості:

1) інформація про заявника, а саме:

для юридичної особи – повне найменування, місцезнаходження, контактні дані (телефон, адреса електронної пошти), прізвище, ім'я та по батькові керівника, код за Єдиним державним реєстром юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців (для резидентів України);

для фізичної особи-підприємця – прізвище, ім'я, по батькові, реєстраційний номер облікової картки платника податків (ідентифікаційний номер) або серія та номер паспорта (для фізичних осіб, які через свої релігійні переконання в установленому порядку відмовилися від прийняття реєстраційного номера облікової картки платника податків), місце проживання, контактні дані (телефон, адреса електронної пошти);

2) назва програми, вихідні дані (логотип);

3) назва суб'єкта надання аудіовізуальної послуги, який створює програму:

адреса головного офісу телерадіоорганізації (офіційна веб-сторінка);

адреса, за якою будуть прийматися редакційні рішення стосовно програмного наповнення;

контактні дані для реалізації права глядачів на відповідь;

країни, в яких телерадіоорганізація має свої представництва (адреси та веб-сторінки);

4) країна та форма авторизації (копія дозвільного документу країни походження: ліцензія, реєстрація, договір тощо);

5) дата та країна першої трансляції програми;

6) наявність ліцензії на мовлення, виданої Російською Федерацією;

7) територія розповсюдження програми:

на території яких країн здійснюється трансляція (ретрансляція) програми, запланованої для ретрансляції в Україні;

адміністративно-територіальні одиниці, у межах яких планується розповсюджувати програму;

чи здійснюється ретрансляція програми на території тимчасово окупованих територій Донецької, Луганської областей, Автономної Республіки Крим та м. Севастополь;

8) технічні параметри мовлення:

супутникові параметри або IP-адреса для ретрансляції на територію України;

технічні засоби для здійснення моніторингу програм Національною радою України з питань телебачення і радіомовлення у разі спеціального кодування сигналу;

вид мовлення (ефірне, супутникове, кабельне, Інтернет тощо);

стандарт мовлення (SD, HD тощо);

умови розповсюдження програми (відкрите, кодоване, вільне платне, за передплатою тощо);

9) програмні параметри мовлення:

обсяг мовлення (на добу, тиждень);

формат програми (короткий зміст програми);

мова програми, наявність озвучення чи субтитрування українською мовою, мовами корінних народів України;

10) інформація про наявність програм (передач), які можуть завдати шкоди фізичному, психічному чи моральному розвитку дітей та підлітків, а також відповідної системи обмеження доступу для перегляду неповнолітніми такої продукції;

11) інформація щодо наявності реклами (у разі наявності реклами, яку дозволено транслювати (ретранслювати) на територію України, – підтвердження сплати юридичній особі України);

12) інформація про використання вікових позначок класифікації відеопродукції та піктограм змістовних характеристик передач під час трансляції передач та фільмів (у разі наявності);

13) гарантійні зобов'язання щодо виконання вимог законодавства України, зокрема у частині транслявання фільмів та передач, демонстрація яких обмежена на території України;

14) відповідність програми Європейській Конвенції про транскордонне телебачення щодо частки програм та передач європейського виробництва;

15) інша інформація, яку заявник вважає за доцільне довести до відома Національної ради.

3. До заяви додаються:

1) копія дозвільного документу країни походження (ліцензія, реєстрація, договір тощо);

2) інші документи, які заявник вважає за доцільне надати Національній раді та які стосуються питання включення відповідної програми до Переліку.

4. Усі документи надаються мовою оригіналу із перекладом українською мовою.

5. У разі зміни відомостей, що були зазначені у заяві, заявник повідомляє про це Національну раду письмово впродовж тридцяти днів з дня настання таких змін або з дня, коли про них стало відомо заявнику.

6. У разі письмового звернення Національної ради заявник надає:

1) запис програми;

2) доступ до програми.

7. Заява розглядається і рішення щодо неї приймається упродовж трьох місяців з дня її надходження до Національної ради. За результатом розгляду заяви Національна рада приймає рішення про включення програми іноземної телерадіоорганізації до Переліку або про відмову у включенні до Переліку та визнання програми такою, зміст якої не відповідає вимогам законодавства

України відповідно до статті 42 Закону України «Про телебачення і радіомовлення».

8. Національна рада відмовляє заявнику у включенні програми іноземної телерадіоорганізації до Переліку та визнає програму такою, зміст якої не відповідає вимогам законодавства України відповідно до статті 42 Закону України «Про телебачення і радіомовлення» у разі подання заявником неповного пакета документів та/або у разі виявлення невідповідності поданої до Національної ради інформації та/або документів, установлених цим Порядком, про що протягом семи робочих днів після прийняття рішення повідомляє заявника у письмовій формі з викладенням підстав відмови.

9. Національна рада не розглядає заяви, заявники яких є резидентами країни, визнаної Верховною Радою України державою-агресором або державою-окупантом, а також юридичними особами, учасниками (акціонерами) яких є такі юридичні особи на усіх рівнях ланцюга володіння корпоративними правами телерадіоорганізації і кінцевими вигодоодержувачами.

10. Національна рада вилучає програму іноземної телерадіоорганізації з Переліку та визнає програму такою, зміст якої не відповідає вимогам законодавства України відповідно до статті 42 Закону України «Про телебачення і радіомовлення», якщо під час моніторингу встановлено, що у відповідній програмі два чи більше разів було порушено вимоги Європейської конвенції про транскордонне телебачення та/або законодавства України та/або у разі порушення вимог, передбачених цим Порядком, або за ініціативою самого заявника.

Вилучення програми з Переліку та визнання програми такою, зміст якої не відповідає вимогам законодавства України відповідно до статті 42 Закону

України «Про телебачення і радіомовлення» здійснюється виключно за рішенням Національної ради.

Заявник повторно може подати заяву не раніше, ніж через один рік після вилучення відповідної програми з Переліку.

11. У разі фіксації Національною радою під час моніторингу порушення вимог Європейської конвенції про транскордонне телебачення та/або законодавства України, які не відносяться до сфери захисту інформаційної безпеки чи захисту суспільної моралі, Національна рада письмово вимагає від правовласника (виробника) програми у визначені нею строки усунути порушення.

12. Національна рада оприлюднює Перелік на своєму офіційному веб-сайті.

III. Поширення програм іноземних телерадіоорганізацій на території України

1. Трансляція (ретрансляція) реклами, яка міститься у програмах іноземних телерадіоорганізацій, повинна відповідати вимогам Закону України «Про рекламу».

Трансляція (ретрансляція) реклами, яка міститься у програмах іноземних телерадіоорганізацій, що ретранслюються на територію України, у разі якщо іноземні телерадіоорганізації не підпадають під юрисдикцію держав-членів Європейського Союзу або держав, які ратифікували Європейську конвенцію про транскордонне телебачення, забороняється (абзац перший частини 9 статті 13 Закону України «Про рекламу»).

Трансляція (ретрансляція) реклами, яка міститься у програмах іноземних телерадіоорганізацій, які підпадають під юрисдикцію держав-членів Європейського Союзу або держав, які ратифікували Європейську конвенцію про транскордонне телебачення, що транслюються (ретранслюються) на

територію України, дозволяється лише у разі, якщо за трансляцію (ретрансляцію) такої реклами сплачено юридичній особі України, незалежно від способу здійснення такої трансляції (ретрансляції) (абзац другий частини 9 статті 13 Закону України «Про рекламу»).

Забороняється розміщення провайдерами програмної послуги реклами у програмах іноземних телерадіоорганізацій (абзац третій частини 9 статті 13 Закону України «Про рекламу»).

2. Ретрансляція програм іноземних телерадіоорганізацій, що містять елементи еротики, відбувається відповідно до вимог Закону України «Про захист суспільної моралі», а саме – допускається із 24 години до 4 години, якщо інше скорочення часу трансляції не передбачене органами місцевого самоврядування.

3. Ретрансляція на території України програм іноземних телерадіоорганізацій мовами Європейського Союзу здійснюється з обов'язковим дублюванням або озвученням чи субтитруванням державною мовою.

Програми іноземних телерадіоорганізацій, що ретранслюються на території України, які передбачають наявність іншомовних звукових доріжок, повинні також мати звукову доріжку, виконану українською мовою.

Основною (базовою) версією звукового ряду повинна бути версія, виконана державною мовою.

До програм іноземних телерадіоорганізацій освітнього формату мовлення, виключною метою яких є вивчення іноземних мов, вимоги цього пункту не застосовуються.

4. Не допускається використання програм іноземних телерадіоорганізацій для поширення інформації, яка виправдовує та/або схвалює порушення територіальної цілісності України, посягає на права і свободи людини, для

закликів до розв'язування війни, агресивних дій або їх пропаганди, до повалення конституційного ладу, пропаганди насильства, жорстокості, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, вчинення терористичних актів.

5. У програмах іноземних телерадіоорганізацій не допускається трансляція аудіовізуальних творів (фільмів, телепередач, крім інформаційних та інформаційно-аналітичних телепередач), одним із учасників яких є особа, внесена до Переліку осіб, які створюють загрозу національній безпеці, оприлюдненого на веб-сайті центрального органу виконавчої влади, що забезпечує формування державної політики у сферах культури та мистецтв.

6. Не допускається трансляція фільмів, розповсюдження і демонстрування яких обмежено на території України за рішенням Державного агентства України з питань кіно.

7. Провайдери програмної послуги можуть ретранслювати виключно ті іноземні програми, які входять до Переліку.

**Заступник начальника управління
контролю та аналізу телерадіомовлення**

/підпис/ О. Лисенкова